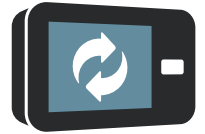
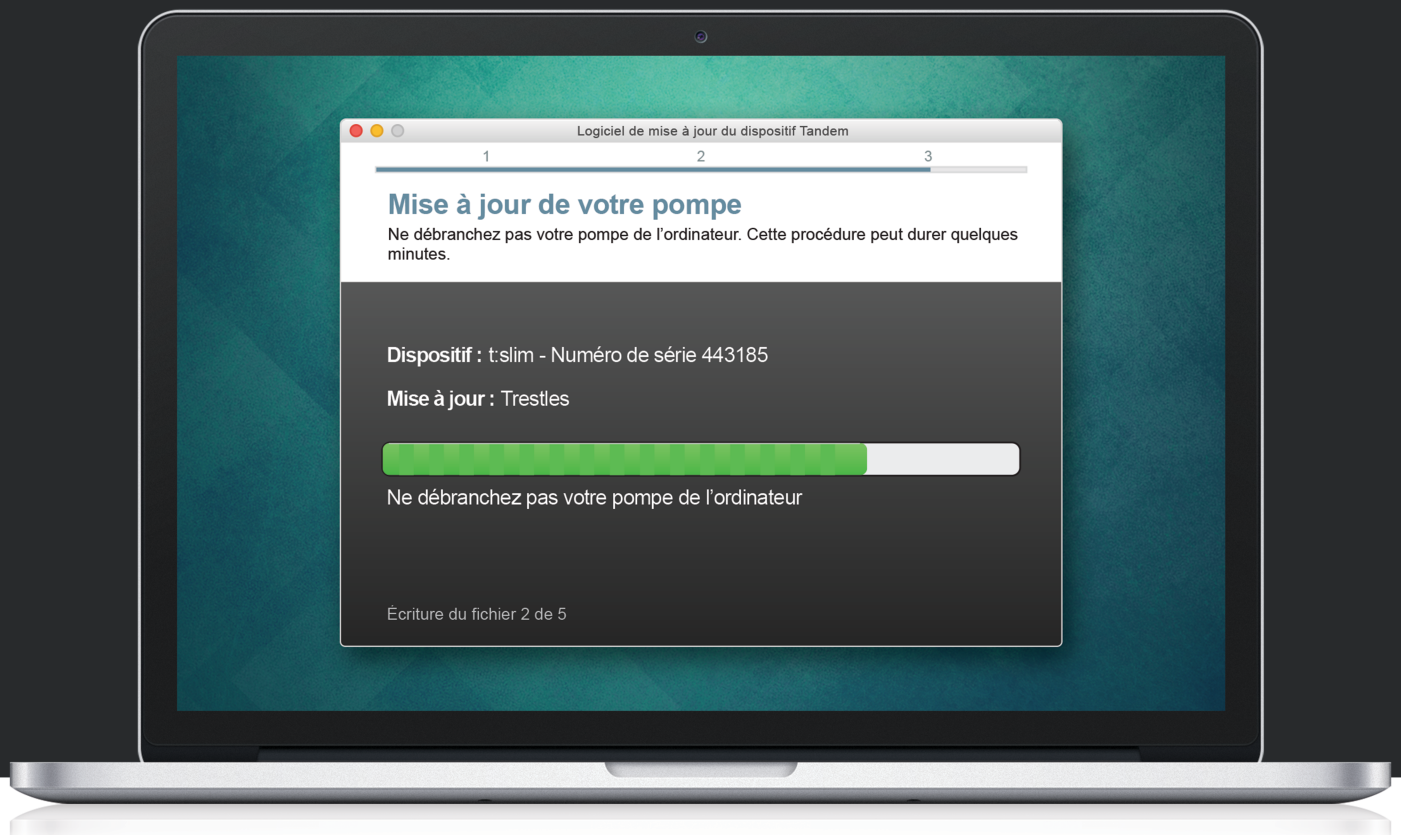


Logiciel de mise à jour du dispositif Tandem



Guide d'utilisation



TANDEM[™]
DIABETES CARE

Tandem Diabetes Care est une marque déposée de Tandem Diabetes Care, Inc., enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Mac est une marque déposée d'Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Pour obtenir la liste des brevets, veuillez consulter tandemdiabetes.com/legal/patents.

© 2019 Tandem Diabetes Care, Inc. Tous droits réservés.

Usage prévu

Le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem est conçu pour les personnes atteintes de diabète sucré qui utilisent les pompes à insuline Tandem Diabetes Care®, pour leurs soignants et pour leurs professionnels de la santé à domicile ou en clinique. Le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem permet aux utilisateurs de la pompe à insuline Tandem de mettre à jour le logiciel de leur dispositif à distance à l'aide d'un ordinateur et d'une connexion Internet.

MISE EN GARDE : en vertu de la législation fédérale des États-Unis, les pompes à insuline Tandem Diabetes Care ne peuvent être vendues que par un médecin ou à sa demande.

⚠ AVERTISSEMENTS

- **METTEZ** à jour votre pompe à insuline Tandem uniquement après avoir lu le Guide d'utilisation. Une utilisation incorrecte du logiciel de mise à jour du dispositif Tandem ou le non-respect du mode d'emploi approprié peut rendre la pompe inutilisable. Si vous avez des questions ou nécessitez des renseignements supplémentaires concernant l'utilisation du logiciel de mise à jour du dispositif Tandem ou de la pompe, contactez l'assistance technique.
- **NE METTEZ PAS** votre pompe à jour lorsque votre ensemble de perfusion est branché à votre corps. Vérifiez toujours que l'ensemble de perfusion est débranché de votre corps avant de mettre à jour le logiciel de votre pompe.
- **SUSPENDEZ** l'ensemble d'administration d'insuline de la pompe avant d'utiliser le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem.
- **VÉRIFIEZ** votre taux de glycémie (glyc.) avant de suspendre l'administration et assurez-vous de traiter les taux de glycémie élevée ou basse selon les recommandations de votre professionnel de la santé avant la mise à jour.
- **SOYEZ** préparé à injecter de l'insuline à l'aide d'une autre méthode si vous rencontrez des problèmes lors de la mise à jour de votre pompe. Si vous ne disposez pas d'une autre méthode d'administration d'insuline, vous pourriez avoir une hyperglycémie sévère ou une acidocétose diabétique (ACD).
- **COMPLÉTEZ** la formation relative à votre dispositif et à votre ensemble de fonctions avant de commencer à utiliser le logiciel mis à jour. L'absence de formation adéquate peut résulter en des blessures graves ou la mort.
- **NE VOUS FIEZ PAS** à l'insuline active (IA) affichée sur votre pompe après une mise à jour tant que votre IA précédente ne soit épuisée. Votre IA est réinitialisée sur zéro lors du processus de mise à jour. Étant donné que la quantité de bolus calculée s'appuie sur l'IA, le système peut vous inviter à administrer plus d'insuline que nécessaire et entraîner une hypoglycémie. Consultez votre professionnel de la santé pour connaître le délai à attendre après une mise à jour avant de pouvoir utiliser le calcul de l'insuline active.
- **CONFIRMEZ** que les paramètres personnels, la date et l'heure de votre pompe sont exacts après la mise à jour. Des réglages incorrects peuvent entraîner une administration excessive ou insuffisante d'insuline. Consultez votre professionnel de la santé au besoin pour définir les paramètres appropriés.

PRÉCAUTIONS

- **N'ÉTEIGNEZ PAS** votre ordinateur et ne le laissez pas passer en mode « hibernation », « veille » ou « veille prolongée » lors d'une mise à jour. Si vous utilisez un ordinateur portable, ne le fermez pas. Sinon, vous risquez d'interrompre la mise à jour, et votre pompe risque de ne pas fonctionner.
- **NE VOUS DÉCONNECTEZ PAS** d'Internet lors d'une mise à jour. Sinon, vous risquez d'interrompre la mise à jour, et votre pompe risque de ne pas fonctionner.
- **NE DÉCONNECTEZ PAS** votre pompe de votre ordinateur lors d'une mise à jour sauf indication contraire. Sinon, vous risquez d'interrompre la mise à jour, et votre pompe risque de ne pas fonctionner.
- **N'UTILISEZ PAS** l'alerte bolus horaire max pendant 60 minutes après une mise à jour. Votre bolus horaire max est réinitialisé sur zéro lors du processus de mise à jour.

Informations importantes pour l'utilisateur

Lisez attentivement toutes les instructions du produit concernant les avertissements et les autres informations importantes pour l'utilisateur avant d'utiliser le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem. Une utilisation incorrecte peut rendre la pompe inutilisable. Pour obtenir les coordonnées pour votre région, reportez-vous à la quatrième de couverture de ce guide d'utilisation.

Bienvenue

Vue d'ensemble du produit	3
Éléments requis	3

Instructions relatives à la mise à jour

Installation du logiciel de mise à jour du dispositif Tandem	5
Préparation à une mise à jour	5
Mise à jour du logiciel de votre pompe	6

Dépannage

Problèmes lors de la mise à jour	10
Questions posées fréquemment	10
Messages d'erreur	12

Divers

Politique de confidentialité	14
Sécurité	14
Ressources en ligne	14

Bienvenue

Vue d'ensemble du produit.....	3
Éléments requis.....	3

Les pages suivantes vous guident, point par point, sur la manière d'utiliser le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem de Tandem Diabetes Care.

Le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem vous permet d'accéder aux nouvelles fonctions et aux mises à jour de la pompe à insuline Tandem prise en charge au fur et à mesure de leur disponibilité.

Vue d'ensemble du produit

Le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem est conçu pour mettre à jour le logiciel de votre pompe à insuline Tandem. Le processus est semblable à celui des mises à jour logicielles pour votre ordinateur ou votre dispositif mobile et ne devrait pas prendre plus de 30 minutes. Pour vous assurer que votre pompe est à jour, il est préférable d'installer les mises à jour logicielles lors de leur publication.

Éléments requis

Avant d'entamer le processus de mise à jour, vérifiez les éléments suivants :

- **Vous avez à disposition votre numéro d'identification de mise à jour unique.**
Vous devriez avoir reçu un numéro d'identification de mise à jour. Si vous ne parvenez pas à trouver votre numéro d'identification de mise à jour, contactez l'assistance technique.
- **Vous disposez d'un ordinateur avec une connexion Internet continue.**
Lors de la mise à jour, vous devez rester connecté à Internet. Si possible, il est recommandé d'utiliser une connexion filaire (Ethernet).
- **La batterie de votre pompe à insuline Tandem se recharge avec le câble USB fourni.**
Pour commencer la mise à jour, la batterie de votre pompe doit être chargée à 20 % minimum. Pour procéder à la mise à jour, vous avez besoin du câble USB Tandem fourni avec votre pompe.

Instructions relatives à la mise à jour

Installation du logiciel de mise à jour du dispositif Tandem	5
Préparation à une mise à jour	5
Mise à jour du logiciel de votre pompe	6

Pour savoir si une mise à jour est disponible pour votre pompe Tandem, consultez le site tandemdiabetes.com/products/tandem-device-updater.

Si une mise à jour est disponible, cliquez sur le lien associé et exécutez les étapes suivantes.

1. Installation de la dernière version du logiciel de mise à jour du dispositif Tandem sur votre ordinateur
2. Préparation à une mise à jour
3. Mise à jour du logiciel de votre pompe

Installation du logiciel de mise à jour du dispositif Tandem

Sur la page d'informations du produit, cliquez sur le bouton **Mac** ou **PC**, selon le type d'ordinateur que vous utilisez et suivez les instructions étape par étape pour télécharger et installer la dernière version du logiciel de mise à jour du dispositif Tandem.

REMARQUE : Installation du pilote

Vous devrez peut-être installer le logiciel du dispositif Tandem Diabetes Care qui permet au logiciel de mise à jour du dispositif Tandem de communiquer avec votre pompe. Si vous y êtes invité, cliquez sur Installer.

Préparation à une mise à jour

Après avoir installé le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem, vous devez exécuter certaines actions pour mettre correctement à jour votre pompe.

Avant de commencer une mise à jour, assurez-vous d'avoir à portée de main les éléments suivants :

- Une option d'administration d'insuline de secours comme une seringue et de l'insuline à action rapide en cas de problème lors de la mise à jour de votre pompe. Ces éléments doivent faire partie de votre trousse de secours et vous accompagner à tout moment.
- Votre indicateur de glycémie pour pouvoir vérifier votre glycémie avant de commencer la mise à jour.
- Un moment propice pour arrêter l'administration d'insuline, détacher votre ensemble de perfusion et retirer votre réservoir. Nous vous recommandons de procéder à la mise à jour lorsque vous êtes sur le point de changer votre réservoir.
- Un ordinateur avec une connexion Internet. Si vous utilisez un ordinateur portable, veillez à ce qu'il reste branché à une prise murale durant la demie-heure nécessaire pour la mise à jour.
- Votre numéro d'identification de mise à jour unique. Si vous ne parvenez pas à trouver votre numéro d'identification de mise à jour, contactez l'assistance technique.

Vous devez vous assurer que vous êtes bien en possession des éléments cités ci-dessus avant de passer à la mise à jour de votre pompe. Avant de continuer, consultez votre insuline active en cours car elle va être réinitialisée sur zéro suite à la mise à jour.

REMARQUE : Profils personnels et Historique

Les Profils personnels et l'Historique de votre pompe seront conservés avant et après une mise à jour. L'insuline active (IA) et le bolus horaire max sont réinitialisés à zéro lors du processus de mise à jour. Si vous avez activé le rappel du site sur votre pompe, ne vous fiez pas au rappel du site pour votre premier changement de site après une mise à jour.

AVERTISSEMENT


NE VOUS FIEZ PAS à l'insuline active (IA) affichée sur votre pompe après une mise à jour tant que votre IA précédente ne soit épuisée. Votre IA est réinitialisée sur zéro lors du processus de mise à jour. Étant donné que la quantité de bolus calculée s'appuie sur l'IA, le système peut vous inviter à administrer plus d'insuline que nécessaire et entraîner une hypoglycémie. Consultez votre professionnel de la santé pour connaître le délai à attendre après une mise à jour avant de pouvoir utiliser le calcul de l'insuline active.

⚠ PRÉCAUTION

N'UTILISEZ PAS l'alerte bolus horaire max pendant 60 minutes après une mise à jour. Votre bolus horaire max est réinitialisé sur zéro lors du processus de mise à jour.

Mise à jour du logiciel de votre pompe

Après avoir installé le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem et vous être assuré que tous les éléments dont vous avez besoin sont disponibles, suivez les étapes ci-dessous pour mettre à jour votre pompe.


1. Le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem devrait démarrer automatiquement une fois l'installation terminée. S'il ne démarre pas automatiquement, localisez l'icône  sur votre ordinateur.
Windows® : l'icône du logiciel de mise à jour du dispositif Tandem se trouve sur votre bureau ou dans le dossier de vos programmes.
Mac® : l'icône du logiciel de mise à jour du dispositif Tandem se trouve dans le dossier de vos applications Mac.
2. Confirmez que vous êtes prêt à mettre à jour votre pompe. Vous avez besoin de votre numéro d'identification de mise à jour, d'une connexion Internet, d'une batterie de pompe chargée à 20 % minimum et d'un plan de secours pour administrer votre insuline. Connectez votre pompe à votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni par Tandem.
3. Le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem va détecter votre dispositif et déterminer les mises à jour disponibles. Si une mise à jour est disponible, les détails vont s'afficher. Suivez les instructions à l'écran pour procéder à la mise à jour.

📖 REMARQUE : Détection du dispositif

Si votre ordinateur ne détecte pas votre pompe, débranchez-la du port USB de votre ordinateur et essayez un autre port USB. Si le problème persiste, contactez l'assistance technique.

📖 REMARQUE : Exécution de la mise à jour

Vous devez exécuter la mise à jour dès que vous avez cliqué sur Continuer sur l'écran des *informations relatives à la sécurité*. Si vous n'exécutez pas tout le processus, votre pompe risque de ne pas fonctionner.

4. Selon la version logicielle actuellement disponible sur votre pompe à insuline Tandem, vous pouvez être invité à redémarrer votre pompe. Suivez les instructions affichées sur l'écran de votre ordinateur pour procéder au redémarrage de la pompe. Touchez OUI ou  sur l'écran de votre pompe.



REMARQUE : Redémarrage de la pompe refusée

Si vous touchez **NON** ou **✕** sur l'écran *Redémarrage pompe*, vous devez fermer le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem. Ouvrez à nouveau le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem si vous souhaitez recommencer le processus de mise à jour.

5. Une fois la mise à jour terminée, votre pompe affiche le message **Mise à jour réussie**.



REMARQUE : Mise à jour réussie

Lorsque vous visualisez cet écran, vous pouvez déconnecter votre pompe de votre ordinateur.

AVERTISSEMENT

CONFIRMEZ que les paramètres personnels, la date et l'heure de votre pompe sont exacts après la mise à jour. Des réglages incorrects peuvent entraîner une administration excessive ou insuffisante d'insuline. Consultez votre professionnel de la santé au besoin pour définir les paramètres appropriés.

6. Vous êtes prêt à utiliser votre pompe. Déverrouillez votre pompe, touchez **DÉMARRER** et chargez un nouveau réservoir pour reprendre votre traitement par pompe à insuline Tandem. Vos profils personnels et votre historique ont été conservés.

Le rappel du site ne s'active qu'après votre premier changement de site suite à une mise à jour. Suivez le mode d'emploi de votre professionnel de la santé sur la fréquence de changement du site. Vous serez invité à changer de site conformément à vos paramètres de rappel du site.



⚠ AVERTISSEMENT

NE VOUS FIEZ PAS à l'insuline active (IA) affichée sur votre pompe après une mise à jour tant que votre IA précédente ne soit épuisée. Votre IA est réinitialisée sur zéro lors du processus de mise à jour. Étant donné que la quantité de bolus calculée s'appuie sur l'IA, le système peut vous inviter à administrer plus d'insuline que nécessaire et entraîner une hypoglycémie. Consultez votre professionnel de la santé pour connaître le délai après une mise à jour avant de pouvoir utiliser le calcul de l'insuline active.

⚠ PRÉCAUTION

N'UTILISEZ PAS l'alerte bolus horaire max pendant 60 minutes après une mise à jour. Votre bolus horaire max est réinitialisé sur zéro lors du processus de mise à jour.

Dépannage

Problèmes lors de la mise à jour	10
Questions fréquemment posées	10
Messages d'erreur	12

Problèmes lors de la mise à jour

Si vous rencontrez des problèmes lors de la connexion de votre pompe ou lors de la mise à jour à l'aide du logiciel de mise à jour du dispositif Tandem, tentez les actions suivantes :

- **Vérifiez que votre pompe est prise en charge par le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem.**

Si votre pompe n'est pas prise en charge, vous ne serez pas en mesure d'effectuer une mise à jour. Consultez tandemdiabetes.com/products/tandem-device-updater pour la liste de toutes les pompes prises en charge.

- **Fermez tout logiciel qui communique avec votre pompe.**

Un seul programme à la fois peut communiquer avec votre pompe. Si un autre programme est ouvert, comme un logiciel de gestion des données, le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem ne pourra pas communiquer avec votre pompe. Fermez l'autre programme, puis tentez d'ouvrir de nouveau le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem.

- **Débranchez le câble USB de votre ordinateur et rebranchez-le.**

Cette action va permettre de réinitialiser la connexion. Assurez-vous de débrancher le câble de l'ordinateur et pas seulement du dispositif. Rebranchez-le et tentez à nouveau d'effectuer la mise à jour.

- **Fermez le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem et ouvrez-le de nouveau.**

Tentez de réinitialiser le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem en le fermant et en l'ouvrant à nouveau.

Si vous ne parvenez toujours pas à connecter votre dispositif :

- Débranchez le câble USB de votre ordinateur
- Redémarrez votre ordinateur
- Rebranchez le câble USB à votre ordinateur
- Démarrez le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem.

Si aucune des ces actions ne permet de résoudre le problème, contactez l'assistance technique.

Questions posées fréquemment

Voici une série de questions fréquentes lors de l'installation ou de l'exécution d'une mise à jour.

Puis-je arrêter une mise à jour une fois qu'elle est lancée?

Non, vous ne pouvez pas arrêter une mise à jour une fois qu'elle est lancée. Après avoir exécuté les étapes de sécurité et commencé une mise à jour, vous devez exécuter le processus de mise à jour dans son intégralité.

Que se passe-t-il si je saisis un numéro d'identification de mise à jour incorrect?

La mise à jour est refusée. Vous devez saisir un numéro d'identification de mise à jour à 7 chiffres correct pour pouvoir mettre à jour votre pompe à insuline Tandem. Pour maintenir la sécurité lors du processus de mise à jour, chaque numéro d'identification de mise à jour est associé à un numéro de série de pompe et ne peut être utilisé qu'une seule fois. Vérifiez votre numéro d'identification de mise à jour et confirmez que vous l'avez saisi correctement. Si vous ne parvenez pas à trouver le numéro d'identification de mise à jour correct, contactez l'assistance technique.

Pourquoi est-ce que je rencontre des problèmes lors de la connexion aux serveurs Tandem?

Pour garantir que le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem répond à vos besoins, nous devons arrêter régulièrement les serveurs à des fins de service, de mise à jour ou de réparation. Lors de ces périodes de maintenance, le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem peut être indisponible et vous ne serez pas forcément en mesure de mettre à jour votre pompe.

Que dois-je faire si ma pompe affiche une alerte « erreur connexion »?

Une alerte « erreur connexion » peut s'afficher lorsque le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem n'est pas en mesure de communiquer avec votre pompe. Selon votre ordinateur, le délai d'établissement d'une communication peut varier. Si le problème persiste, contactez l'assistance technique.

Que dois-je faire si je n'ai plus de connexion Internet?

Vous devez être connecté à Internet pour pouvoir mettre à jour votre pompe. Le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem affiche un message si la connexion est perdue lors d'une mise à jour. Reconnectez-vous à Internet, cliquez sur **Continuer** et suivez les instructions à l'écran.

De combien de temps ai-je pour réaliser la mise à jour?

Un minuteur vous demandera de redémarrer la mise à jour si un délai de 60 minutes s'est écoulé après le début du processus. Cliquez sur **Recommencer** et suivez les instructions à l'écran.


Que dois-je faire si ma pompe se débranche au cours du processus de mise à jour?

Selon l'étape du processus de mise à jour à laquelle votre pompe s'est débranchée, vous pourrez peut-être continuer. Suivez les instructions à l'écran.

Que dois-je faire si mon ordinateur entre en mode « hibernation », « veille » ou « veille prolongée » lors d'une mise à jour?

Le processus de mise à jour pourrait être interrompu. Sortez votre ordinateur de ce mode et suivez les instructions à l'écran.

Que se passe-t-il si je touche **NON ou  sur l'écran Redémarrage pompe?**

Si vous ne souhaitez plus mettre à jour votre pompe et que vous touchez **NON** ou  sur l'écran Redémarrage pompe, votre pompe n'autorisera pas la mise à jour. Vous devrez quitter le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem. Le logiciel de votre pompe ne sera pas mis à jour, mais vous pouvez le mettre à jour à un autre moment en redémarrant le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem.

Que dois-je faire en cas d'échec d'installation d'une mise à jour sur ma pompe?

Si vous avez démarré une mise à jour et que celle-ci échoue, arrêtez d'utiliser la pompe et contactez l'assistance technique.

Pourquoi aucune mise à jour n'est disponible?

Certaines mises à jour ne sont pas disponibles pour toutes les pompes à insuline Tandem. Vous pouvez vérifier à tout moment si une mise à jour est disponible en consultant tandemdiabetes.com/products/tandem-device-updater.

Puis-je mettre à jour plusieurs pompes?

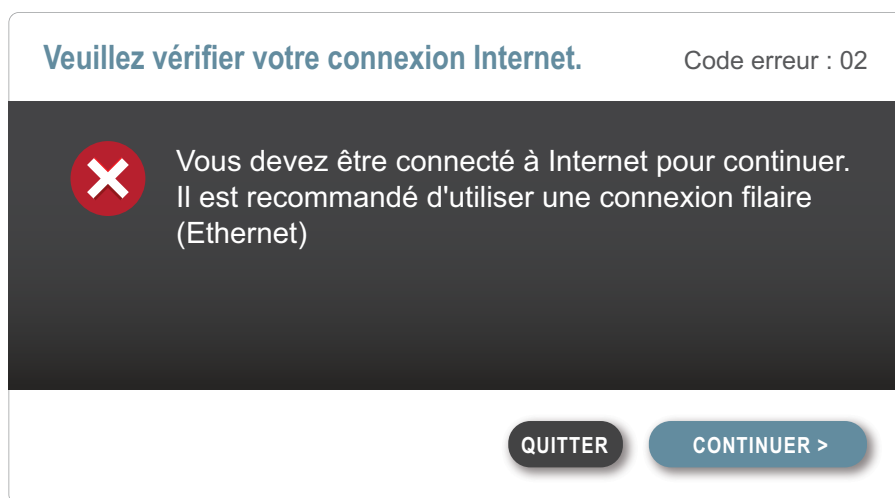
Vous pouvez mettre à jour plusieurs pompes, mais chaque pompe est associée à un numéro d'identification de mise à jour unique et il n'est donc pas possible de mettre à jour plusieurs pompes en même temps. Exécutez une mise à jour sur la première pompe et veillez à bien recevoir le message *Mise à jour réussie*. Débranchez la première pompe, fermez le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem et recommencez le processus avec la nouvelle pompe. Vous n'avez pas besoin de réinstaller le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem ou utiliser un autre ordinateur pour chaque mise à jour de pompe.

Puis-je rétablir la version logicielle précédente de ma pompe?

Une fois une mise à jour exécutée, vous ne pouvez pas rétablir la version logicielle précédente de votre pompe à insuline Tandem. En cas d'annulation ou d'échec d'une mise à jour avant la fin, la version logicielle précédente de votre pompe à insuline Tandem est rétablie.

Messages d'erreur

Si le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem rencontre une condition qui ne vous autorise pas à poursuivre une mise à jour, votre ordinateur affiche alors un message d'erreur. Suivez les instructions à l'écran pour résoudre la condition d'erreur et poursuivez votre mise à jour.



REMARQUE : Codes de messages d'erreur

Chaque message d'erreur est associé à un numéro de code d'erreur qui s'affiche dans le coin supérieur droit de la fenêtre d'erreur. Si vous ne pouvez pas continuer, contactez l'assistance technique et indiquez le numéro du code d'erreur affiché.

Divers

Politique de confidentialité	14
Sécurité	14
Ressources en ligne	14

Politique de confidentialité

Tandem Diabetes Care, Inc. (« Tandem ») s'engage à protéger votre vie privée. Nous avons également mis en place des politiques et des pratiques qui permettent de protéger les données personnelles. Vous pouvez trouver notre Avis de confidentialité en consultant tandemdiabetes.com/privacy.

Sécurité

Le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem utilise un protocole de sécurité de la couche transport (TLS) avec un cryptage de 256 bits pour entreprises pour la communication entre votre ordinateur et les serveurs Tandem sécurisés. Toutes les mises à jour requièrent un numéro d'identification de mise à jour spécifique à votre pompe à insuline Tandem qui ne peut être utilisé qu'une seule fois.

Ressources en ligne

Consultez tandemdiabetes.com/tandem-device-updater pour accéder à des ressources utiles :

- **Configuration système** – Version Web des configurations actuelles de l'ordinateur et du logiciel
- **Commencer** – Liens rapides pour télécharger et installer le logiciel de mise à jour du dispositif Tandem
- **Guide d'utilisation** – PDF de ce guide d'utilisation



© 2019 Tandem Diabetes Care, Inc.
Tous droits réservés. AW-1004781_A

ÉTATS-UNIS :
(877) 801-6901
tandemdiabetes.com

CANADA :
(833) 509-3598
tandemdiabetes.ca

AUTRES PAYS :
tandemdiabetes.com/contact